





**ĐAU ĐÓN LÂM CHỈ**

nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn

**ASPIRINE USINES DU RHONE**

những chứng đau nhức đầu đau răng đau bụng đau...

**ASPIRINE USINES DU RHONE**

thì mới có được thuốc trong sách, không hai bóng thuốc là giấy và trái tim

**La Providence et L'Industrielle du Nord**  
ÔNG BOY-LANDRY  
Mâm Đạp 17, Place de Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Đồn kê này chuyên về bán các thuốc xa hời, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục Tỉnh mà chịu bán kê với nhà này, sẽ giúp họ giải quyết mọi việc gì, thì hàng sẽ hỗ trợ họ một cách rất mau và về công. Xin anh em lưu ý.



**RƯỢU ĐỒN CHẾ THƯỜNG NIÊN**  
**RƯỢU DUBONNET**  
ĐÔI HỒI CHO ĐƯỢC

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN  
Compagnie OPTORG - Saigon

**hoa-thiên Hồng-liên-tự**  
Hỏi thử một trăm là một...  
Lập ý muốn đi đâu với Con...  
Triệu Nữ nghe nói tới...  
Trại - bản - Tiên mới đem...

Etude de MM<sup>es</sup> André JACQUEMART Docteur (en Droit) et Philippe SÉMINEL  
Avoués à la Cour d'Appel de Saigon, 48 Rue Lagrandière

**Vente sur saisie-immobilière**

Au plus offrant et dernier enchérisseur en l'audience des saisies immobilières du Tribunal de Vinhlong, au Palais de Justice à Vinhlong

**De deux lots d'immeubles**

composés de terre en nature de rizières et sols (lignes de Phu-Nhon et de Tan-long, canton d'An-Mỹ) (doc)

L'ADJUDICATION AURA LIEU:  
**Le Mardi, 27 Février 1940**  
à 7h1/2 du matin

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra

Qu'à la requête du sieur R. P. L. Souppranmanachetty, ancien prêteur d'argent, demeurant ci-devant à Thudaurm, actuellement à Travinh. Ayant pour Co-saisies MM<sup>es</sup> A. Jacquemart et Ph. Séminel, Avoués à la Cour, exerçant en cette qualité près les Tribunaux et la Cour d'appel de Saigon y demeurant 48 Rue Lagrandière, et suivant procès-verbal de M. Nguyễn-Tân-Lôi, huissier à Vinhlong en date du vingt deux Août 1939 enregistré et transcrit au bureau des hypothèques de Vinhlong le seize Septembre 1939, volume 10, N<sup>o</sup> 9, il a été procédé à la saisie d'une série de divers immeubles ci-après désignés appartenant au sieur Nguyễn-Xuan-Hien, propriétaire, ci-devant Phu A. Bénédict, demeurant précédemment à Cholon rue des Chantiers, actuellement à Saigon, 88 Boulevard de la Somme.

**Désignation des immeubles à vendre:**

Premier lot: (Faisant l'objet du 2ème lot du cahier des charges): Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance de Cinq hectares, quatre vingt-neuf ares, trente centiares (5ha. 89a. 30c), parcelle au diébu du village de Phu-Nhon, canton d'An Mỹ (Sade) sous les N<sup>os</sup> 85 d'inscription à l'ancien registre, 2 nouveaux d'ordre et 2 du plan de la description des champs au nom de Nguyễn Xuan Hien, bornée au Nord par village de Tan Phu Trung et lot 8, au Sud par village de Tan Long, à l'Est par lot 8, à l'Ouest par lot 1.

Deuxième lot: (Faisant l'objet du 2ème lot du cahier des charges): Une parcelle de terre en nature de rizières d'une contenance de Trois hectares quatre vingt quatre ares quatre vingt dix cent ares (3ha. 94a. 40c) portée au diébu du village de Tan Phu Trung canton d'An Mỹ (Sade), au nom de Nguyễn Xuan Hien, sous les N<sup>os</sup> 182 (68, 74-38) d'inscription à l'ancien registre, 46 nouveaux d'ordre et 46-7 du plan de la description des champs et bornée au Nord par lot N<sup>o</sup> 7 et village de Phu-Nhon au Sud par lot N<sup>o</sup> 6, à l'Est par R. Rue sud, à l'Ouest par village Phu-Nhon.

**Mise à prix:**

Outre les charges, clause conditionnelles insérées au cahier des charges dressé par M<sup>es</sup> Jacquemart et Séminel, Avoués à la Cour, les enchérisseurs devront verser sur les mises à prix suivantes lésées par le créancier poursuivant:

Premier lot: 1000  
Deuxième lot: 100  
Total des mises à prix: 2000

**Réunion des lots**

Après l'adjudication de tous les lots, le créancier poursuivant aura la faculté de requérir séance tenante la réunion et la remise en vente en un seul lot des immeubles ci-dessus désignés sur une mise à prix égale à la somme des prix des adjudications partielles. Si la mise à prix ainsi calculée est ouverte, les adjudications par lots séparés se trouveront annulées et son avenue dans le cas contraire, elles deviendront définitives sauf le cas de surenchère.

**Purge légale**

Il est en outre déclaré conformément à l'article 696 du Code de Procédure Civile que tout créancier qui n'aurait pu être prévenu par son raison d'hypothèque légale devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication.

Fait et rédigé à Saigon par M. André Jacquemart, l'un des Avoués poursuivant et soussigné, le 14 Février 1940.

Signé: JACQUEMART.

**Lời Báo**

Cher khách đống hay: Đứng bây giờ rười sớm mơi ngày thì ba hai mươi bảy tháng hai năm 1940, tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P. 1 số rười do đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P. 1 số rười do đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Alimé bán chỉ chi đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Mỹ người mà không hay đống vật thừng hay cam thừng hàng, là hay nhứt đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Cher khách đống hay: Đứng bây giờ rười sớm mơi ngày thì ba hai mươi bảy tháng hai năm 1940, tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Alimé bán chỉ chi đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Mỹ người mà không hay đống vật thừng hay cam thừng hàng, là hay nhứt đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Cher khách đống hay: Đứng bây giờ rười sớm mơi ngày thì ba hai mươi bảy tháng hai năm 1940, tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Alimé bán chỉ chi đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

Mỹ người mà không hay đống vật thừng hay cam thừng hàng, là hay nhứt đống 8 m. 84 a. 80 cao, tọa lạc tại làng Tân-Lang, tổng An-Mỹ, tỉnh Sade, ra giá là 100 P.

**BOSSON NG, TAN ĐỒM**

Chợ và Phường ở Vinhlong, chuyên môn trị các bệnh phổi. Có máy chiếu điện loại mới.

Saigon: 83 Rue Mac Mahon - Saigon. Téléphone: 20 632. Giờ coi bệnh: 8 giờ tới 12 giờ. Chiều: 8 giờ tới 6 giờ.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAU & MOZAÏQUES. Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN.

K5 nghiệp. Sản lập từ năm 1909. 3 đường Lincan, Lincan CHODU SAIGON.

Giới thiệu tới những hàng, nhiều kiểu mới và sinh đẹp làm 21-màn để thờ nhà và các vật dụng để ở Pháp quốc. Xin mời quý vị đến xem. Kiosk chung số 107, đường 111. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin mời các bạn ghé thăm và mua hàng sẽ gởi cho.

VỎ TRỌNG THÀ. Hãng hàng L. Lacourière. Chodun gần thị trấn lập 6 m 8.

**VIỆC-NAM NGÀ-V-HÀNG**

Công ty hữu hạn vốn 250 000 đồng bạc. Sáng lập năm 1927. Địa điểm: 117 Boulevard Charner Saigon. R. C. Saigon n<sup>o</sup> 61.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.

Đã được... KREDITA-SAIGON. SAIGON 21.226.



